

Международное частное право: Иностранное законодательство / Предисл. А.Л. Маковского; сост. и научн. ред. А.Н. Жильцов, А.И. Муранов. М.: "Статут", 2000. С. 180-184.

Перевод изменений и дополнений – Польшовский Данил

Бразилия

Вводный закон к Гражданскому Кодексу Бразилии (1942)

Редакция Закона № 13.555 от 2018 г.

Статья 1

§ 1. Если иное не предусмотрено самим Законом, положения Вводного закона вступают в силу на территории страны по истечении сорока пяти дней с момента его официального опубликования.

§ 2. - *Отменен Законом 12.036 от 2009 г.*

§ 3. Если до вступления закона в силу будет сделана новая редакция текста, срок действия соответствующей статьи и абзацев начнется с публикации новой редакции

§ 4. Внесение изменений в Вводный закон осуществляется отдельными законами.

Статья 2

Закон не имеет срока действия, а потому будет иметь силу до того, пока другой закон не изменит или не отменит его.

§ 1. Новый закон отменяет положения предыдущего закона, если в нем имеется указание на это, редакция нового закона несовместима с предыдущей редакцией, либо если новый закон полностью регулирует вопрос, рассматриваемый в предыдущем законе.

§ 2. Новый закон, устанавливающий общие или специальные положения наряду с уже существующими, не отменяет и не изменяет предыдущий закон.

§ 3. Если иное не предусмотрено законом, отмененный закон не может быть восстановлен в силе, поскольку закон об отмене имеет однократное действие.

Статья 3

Незнание закона не дает никому права отказа от его соблюдения.

Статья 4

Когда отношения прямо не урегулированы законом, судья разрешает спор с применением аналогии права, обычаев или общих принципов права.

Статья 5

Судья обязан применять закон с учетом общественных целей, на которые данный закон направлен, и требований общественного блага.

Статья 6 - Отменена в связи с принятием Закона № 3.238 от 1957 г.

Статья 6°

Действующий закон имеет немедленное и прямое действие в отношении акта правового характера, приобретенного права и *res judicata*.

(Редакция статьи предусмотрена Законом № 3.238 от 1957 г.)

§ 1. Акт правового характера определяется как совершенный в соответствии с действующим законодательством на момент его принятия.

(Параграф 1 включен Законом № 3.238 от 1957 г.)

§ 2. Права, приобретенные владельцем или кем-либо, кто может ими пользоваться, например, права, действие которых имеет установленный срок, или которые возникают на основании предварительно установленного условия, не подлежащего изменению по желанию третьего лица, считаются приобретенными.

(Параграф 2 включен Законом № 3.238 от 1957 г.)

§ 3. *Res judicata* именуется судебное решение, которое вступило в силу, является обязательным для сторон спора и не может быть пересмотрено. *(Параграф 3 включен Законом № 3.238 от 1957 г.)*

Статья 7

Закон страны, в которой лицо имеет место жительства, определяет правила относительно начала и окончания правосубъектности, имени, дееспособности и семейных прав.

§ 1. Когда брак заключается в Бразилии, бразильский закон применяется в том, что касается обстоятельств, препятствующих вступлению в брак, и формальностей бракосочетания.

§ 2. Брак иностранцев может быть совершен перед дипломатическими или консульскими властями страны обоих вступающих в брак.

§ 3. Если вступающие в брак имеют различное место жительства, случаи недействительности брака регулирует закон первого супружеского места жительства.

§ 4. Режим имущества, законный или договорный, подчиняется закону страны, в которой вступающие в брак имеют место жительства, и, если оно является различным, закону страны первого супружеского места жительства.

§ 5. Состоящий в браке иностранец, натурализовавшийся в Бразилии, может, при прямом согласии своего супруга, просить судью при акте вручения документа о натурализации внести в него отметку о принятии режима частичной общности имущества, при соблюдении прав третьих лиц и включении этого принятия в компетентный реестр.

(Редакция предусмотрена Законом № 6.515 от 1977 г.)

§ 6. Развод, осуществленный за границей, если один из супругов или они оба являлись бразильцами, будет признаваться в Бразилии только через 1 (один) год после даты решения, при условии предыдущего законного разлучения супругов на тот же срок, и в этом случае подтверждение [решения] приводит к немедленному его действию, при

соблюдении условий, установленных для действия иностранных решений в стране [Бразилии]. Федеральный Верховный суд в форме, предусмотренной законом о нем, может по ходатайству заинтересованного лица пересматривать [свои] решения, уже вынесенные по просьбам подтвердить иностранные решения о разводе бразильцев, с тем, чтобы они могли производить все правовые последствия.

(Редакция предусмотрена Законом 12.036 от 2009 года).

§ 7. За исключением случая оставления [семьи], место жительства главы семьи распространяется на другого супруга и неэмансипированных детей, и место жительства опекуна или попечителя – на недееспособных под их охраной.

§ 8. Когда лицо не имеет места жительства, оно рассматривается имеющим место жительства в месте своего пребывания или в том, в котором оно находится.

Статья 8

Для квалификации имуществ и регулирования отношений, к ним относящихся, применяется закон страны, в которой они находятся.

§ 1. Закон страны, в которой имеет место жительства собственник, применяется к движимым имуществам, которые он имеет при себе или которые предназначены к перевозке в другие места.

§ 2. Залог регулируется законом места жительства, которое имеет лицо, в чьем владении находится заложенная вещь.

Статья 9

Для квалификации и регулирования обязательств применяется закон страны, в которой они возникли.

§ 1. Когда обязательство предназначено для исполнения в Бразилии и зависит от особой формы, таковая должна быть соблюдена с допущением особенностей иностранного закона в отношении внешних условий [для совершения] действия.

§ 2. Обязательство, проистекающее из договора, считается возникшим в месте, в котором имеет место пребывания делающая оферту сторона.

Статья 10

Наследование ввиду смерти или безвестного отсутствия подчиняется закону страны, в которой имел место жительства умерший или безвестно отсутствующий, какой бы ни была природа и расположение имуществ.

§ 1. Наследование имуществ иностранца, находящихся в стране [Бразилии], регулируется бразильским законом в пользу бразильских супруга или детей или тех, кто за них выступает, если только личный закон умершего не является для них более благоприятным.

(Редакция предусмотрена Законом № 9.047 от 1995 г.)

§ 2. Закон места жительства наследника или легатария регулирует способность наследовать.

Статья 11

Организации, предназначенные для целей коллективного интереса, такие, как общества и учреждения подчиняются закону государства, в котором они учреждены.

§ 1. Они не могут, тем не менее, иметь в Бразилии филиалы, представительства или обзаведения до того, как их учредительные документы не будут одобрены бразильским правительством, становясь [тем самым] подчиненными бразильскому закону.

§ 2. Иностранное правительство так же, как и организации какого-либо вида, которые ими учреждены, управляются или наделены публичными функциями, не могут приобретать в Бразилии имущества недвижимые или могущие быть отчужденными.

§ 3. Иностранное правительство может приобретать в собственность здания, необходимые для пребывания дипломатических представителей или консульских агентов.

(См. Закон № 4.331 от 1964 г.)

Статья 12

Бразильская судебная власть является компетентной, когда ответчик имеет место жительства в Бразилии или в ней должно быть исполнено обязательство.

§ 1. Только бразильской судебной власти надлежит рассматривать дела, относящиеся к недвижимостям, находящимся в Бразилии.

§ 2. Бразильская судебная власть приводит в исполнение допущенную ею экзекватуру и согласно форме, установленной бразильским законом, осуществляет расследования, просьба о которых поступила от иностранной компетентной власти с соблюдением ее закона в том, что относится к объекту расследования.

Статья 13

Доказывание фактов, свершившихся в иностранном государстве, регулируется законом, который в нем действует, в том, что касается устанавливаемых им бремени и средств доказывания, и в бразильских судах не принимаются доказательства, которых бразильский закон не знает.

Статья 14

Судья, если он не знает иностранный закон, может потребовать от того, кто на него ссылается, доказательства его текста и действительности.

Статья 15

Подлежит исполнению в Бразилии решение, вынесенное за границей, которое отвечает следующим условиям:

- a) оно было вынесено компетентным судьей;
- b) стороны были вызваны в суд или оно было вынесено законным образом в их отсутствие;
- c) оно вступило в силу и наделено формальностями, необходимыми для исполнения в месте, в котором оно вынесено;

- d) оно переведено уполномоченным переводчиком;
- e) оно было подтверждено Верховным Федеральным Судом.

(См. Ст. 105, I, I Федеральной Конституции Бразилии)

Особый параграф - отменен Законом 12.036 от 2009 г.

Статья 16

Когда согласно предыдущим статьям следует применить иностранный закон, принимается во внимание его положение без учета какой-либо отсылки, сделанной им к другому закону.

Статья 17

Законы, действия и решения из другой страны так же, как и какие-либо выражения воли, не обладают действием в Бразилии, когда они нарушают национальный суверенитет, публичный порядок или добрые нравы.

Статья 18

Что касается бразильцев, бразильские консульские власти обладают компетенцией на совершение в их отношении регистрации брака и остальных действий по записи актов гражданского состояния и нотариального характера, включая регистрацию рождения и смерти детей бразильца или бразильянки, родившихся в стране пребывания консульства.

(Редакция предусмотрена Законом № 3.238 от 1957 г.)

§ 1. Бразильские консульские власти обладают компетенцией на регистрацию развода бразильцев по заявлению одного из супругов, либо по их обоюдному согласию при условии, что в семье нет несовершеннолетних детей или детей-инвалидов, соблюдаются требования законодательства о сроках, а положения, касающиеся описания и совместного использования активов, должны быть включены в соответствующий публичный акт, а также на возвращение девичьей фамилии супруги или сохранение фамилии, принятой во время брака.

(Параграф 1 включен Законом № 12.874 от 2013 г.)

§ 2. Участие поверенного лица на подачу заявления обязательно, при этом заявление может быть подано поверенным как от одного из супругов, так и от обоих, однако если один из супругов является поверенным другого супруга, то его подпись в публичном акте как поверенного необязательна.

(Параграф 2 включен Законом № 12.874 от 2013 г.)

Статья 19

Все действия, указанные в предшествующей статье и совершенные бразильскими консулами в силу Декрета-Закона 4.657 от 4 сентября 1942 г., рассматриваются как действительные, коль скоро они отвечают всем законным условиям.

(Включено Законом № 3.238 от 1957 г.)

Особый параграф.

В случае, когда в совершении таких действий консульскими властями было отказано, в силу основания в статье 18 того же самого Декрета-Закона заинтересованному лицу предоставляется право вновь подать просьбу в течение 90 (девяноста) дней, считая со дня публикации настоящего Закона.

(Включено Законом № 3.238 от 1957 г.)

Статья 20

В административной, контрольной и судебной сферах решение не будет приниматься на основе абстрактных правовых ценностей без учета практических последствий решения.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

Едиственный параграф.

Решение должно быть мотивировано необходимостью и адекватностью введенной меры для признания недействительным акта, договора, соглашения, процессуальной или административной нормы, в том числе с учетом возможных альтернатив.

(Параграф включен Законом 13.555 от 2018 г.)

Статья 21

В административной, контролирующей и судебной сферах решение о признании недействительным акта, договора, соглашения, процессуальной или административной нормы должно прямо указывать на его правовые и административные последствия.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

Едиственный параграф.

Решение, упомянутое в настоящей статье, должно, когда это применимо, указывать условия его исполнения, для того чтобы регулирование спорных правоотношений осуществлялось пропорциональным и справедливым образом и без ущерба общим интересам, а навязывание пострадавшему лицу залога или убытков, которые в силу особенностей дела являются ненормальными или чрезмерными, оказалось невозможным.

(Параграф включен Законом 13.555 от 2018 г.)

Статья 22

При толковании публичных норм будут учитываться препятствия и реальные трудности власти, а также требования публичного порядка, находящиеся в ее ведении, без ущерба для прав граждан.

§ 1. При принятии решения о регулярности противоправного поведения или действий, нарушающих договор, соглашение, процессуальные или административные нормы, учету подлежат практические обстоятельства, которые диктовали, ограничивали либо обуславливали действия агента (деликвента).

(Параграф 1 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 2. При применении мер наказания будут учитываться характер и серьезность совершенного правонарушения, ущерб, причиняемый в результате этого

государственному управлению, отягчающие или смягчающие обстоятельства и предшествующие действия агента (деликвента).

(Параграф 2 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 3. Санкции, примененные к агенту (деликвенту), будут учтены при дозиметрии [определении, установлении, назначении] других санкций того же характера и связанных с тем же фактом.

(Параграф 3 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

Статья 23

Решение административного, контролирующего, либо судебного органа, устанавливающее новое толкование или ориентир применения нормы неопределенного содержания и тем самым налагающее новую обязанность или новую обусловленность права, должно предусматривать переходный режим, когда это необходимо, чтобы новая обязанность или обусловленность права выполнялись пропорциональным, справедливым и эффективным образом, без ущерба для общих интересов

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

Статья 24

При пересмотре решения в административной, контролирующей и судебной сферах о недействительности акта, договора, соглашения, процессуальной или административной нормы, производство дела по которым уже завершено, учету подлежат общепризнанные принципы того времени [момента совершения акта], тем самым запрещается основываться на более поздних изменениях, если установленные решением обстоятельства будут объявлены недействительными.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

Единственный параграф.

Общие толкования и спецификации, содержащиеся в публичных актах общего характера или в основной судебной или административной практике, рассматриваются как общие руководящие принципы, а также принятые в результате повторной административной практики и публичных знаний.

(Параграф включен Законом 13.555 от 2018 г.)

Статья 25 – Исключена.

Статья 26

В целях устранения противоречий, правовой неопределенности или спорных ситуаций при применении норм публичного права, включая ситуации с выдачей лицензий, административные органы вправе после представления в судебном органе и, где необходимо, после проведения консультаций с общественностью, а также в целях удовлетворения общих интересов, заключить соглашение с заинтересованными сторонами в соответствии с действующим законодательством, которое вступает в силу только после его официального опубликования.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 1. Соглашение в соответствии с настоящей статьей:

(Параграф 1 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

I – направлено на поиск правовых решений, пропорциональных, справедливых, эффективных и совместимых с общими интересами сторон

II – Исключен

III – не освобождает от обязанностей или условий права, которые признаны общепризнанными принципами

IV – должно недвусмысленно устанавливать обязанности сторон, сроки исполнения соглашения и санкции, применимые в случае его неисполнения.

§ 2. – Исключен.

Статья 27

Решение по процессу в административной, контролирующей и судебной сферах может устанавливать компенсацию за неосновательное обогащение либо за чрезмерные или несправедливые убытки, возникшие в результате самого процесса или поведения вовлеченных в спор лиц.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 1. Решение о компенсации является мотивированным, если предварительно стороны были заслушаны о целесообразности, форме, и, если необходимо, размере компенсации.

(Параграф 1 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 2. Определение размера компенсации или ее исключение может регулироваться процессуальным соглашением вовлеченных в спор лиц.

(Параграф 2 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

Статья 28

Государственный служащий несет личную ответственность за свои решения или технические заключения в случае умысла или грубой ошибки.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 1. – Исключен.

§ 2. – Исключен.

§ 3. – Исключен.

Статья 29

В любом учреждении или органе власти, публикации нормативных актов административным органом, за исключением актов обычной внутренней организации,

может предшествовать общественная консультация для выявления заинтересованных сторон, предпочтительно с помощью электронных средств, которая будет предусмотрена в решении.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 1. Уведомление должно содержать проект нормативного акта и устанавливать срок и другие условия проведения публичных консультаций с учетом специальных правовых и нормативных норм, если таковые имеются.

(Параграф 1 включен Законом 13.555 от 2018 г.)

§ 2. – Исключен.

Статья 30

Государственные органы должны действовать в целях повышения правовой определенности при применении норм, в том числе посредством издания новых нормативных актов, создания административных прецедентов и путем участия в общественных консультациях.

(Включено Законом 13.555 от 2018 г.)

Единственный параграф.

Документы, предусмотренные в настоящей статье, имеют обязательный характер в отношении органа власти или юридического лица, для которых они предназначены в дальнейшем.

(Параграф включен Законом 13.555 от 2018 г.)